

WYKAZ PUBLIKACJI

1. Komunikacja językowa i pozajęzykowa jako środek pozornego zbliżenia w przestrzeni wirtualnej na przykładzie polskich portali plotkarskich; w: Fiałkowska-Janiak, Irena i in. (red.): Zbliżenie. Literatura – kultura – język – translatoryka, Gdańsk 2011, s. 239 – 248.
[współautorstwo: **Joanna Krzemińska-Krzywda**]
 2. Ein Interview mit Henryk Bereska aus dem Jahr 1999; w: Kaźmierczak, Błażej / Kuczyński Krzysztof A. (red.): „Niezatarte świadectwo...“. Życie i dzieło Henryka Bereski / „Das schwer verwischbare Zeugnis...“. Leben und Werk von Henryk Bereska, Słubice / Włocławek 2010, s. 161 – 168.
 3. Nieczytelne przemienić w zrozumiałe. Pojęcie „użytkowanie (wieczyste)” w polskim i niemieckim kodeksie cywilnym; w: Duś, Magdalena / Fast, Piotr (red.): Idea przemiany 2. Zagadnienia literatury, kultury, języka i edukacji, Częstochowa 2008, s. 419 – 427.
 4. Recepcja twórczości dramatycznej Tadeusza Różewicza w NRD w przekładzie Henryka Bereski; w: Jackiewicz Alina / Mydła Jacek / Właźlak Grzegorz (red.): Zeszyty naukowo-dydaktyczne NKJO Zabrze, nr 4, Zabrze 2006-2007, s. 109 – 115.
 5. Trudności procesu tłumaczeniowego na przykładzie powieści „Ostwind“ Augusta Scholtisa; w: Szewczyk, Grażyna Barbara (Wyd.): Nowoczesność i regionalizm w twórczości Augusta Scholtisa, Katowice 2004, s. 276-290.
 6. Schwierigkeiten im translatorischen Prozeß am Beispiel von „Ostwind“; w: Szewczyk, Grażyna Barbara / Witte, Bernd (red.): August Scholtis 1901 – 1969. Modernität und Regionalität im Werk von August Scholtis, Frankfurt a. M. 2004 (Schriften des Max-Herrmann-Neisse-Instituts an der Heinrich-Heine Universität Düsseldorf, Band 3), s. 265-274.
 7. Hoffmann, Georg: Historia miasta Katowice, Katowice 2003 (Biblioteka Katowicka, tom 15), 184 s. – tłumaczenie
[współautorstwo: **Michał Skop**]
 8. Der Sozialismus als politisches Modell in den Augen der Lubliner und Leipziger Oppositionellen am Beispiel ausgewählter Veröffentlichungen der Lubliner und Leipziger Untergrundpresse *
[współautorstwo: **Dariusz Wojtaszyn**]
- * *Nie wiem, jakie są losy tekstu. Powstał ostatecznie w 2008 roku i miał zostać opublikowany w RFN, jednak wszelki śluch po nim zaginął. Umieszczam go jednak w wykazie, bo uważam, że jest warty uznania za opublikowany mimo zupełnie absurdalnych kolei jego losu, na których opisywanie szkoda Waszego i mojego czasu.*